

## Embroidery School

UK SWE DEN NOR DEU FRA

INSTRUCTIONS INSIDE



**UK Chain stitch.** A decorative seam that is good for drawn lines, similar to the back stitch. However, it is wider than the back stitch.  
*Push the needle up through the fabric, lay the thread in a small loop and insert the needle where it emerged. (Image 6)*  
*Do not tighten the loop, but push up the needle one stitch away at the end of the loop and tighten. Make the next loop. (Image 7)*

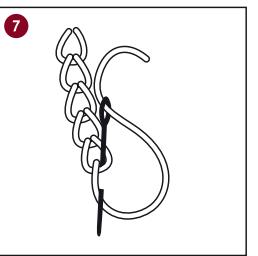
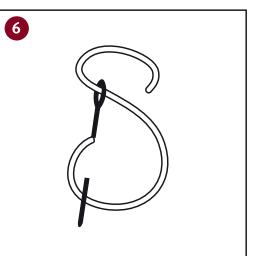
**SE Kedjestyg.** Dekorativ sön som, precis som efterstyg, är bra till ritade linjer. Blir dock bredare än efterstyg. Stick upp nälen genom tyget, lägg tråden i en liten öglö och stick ner nälen intill där den kom upp. (Bild 6)  
Dra inte åt öglan utan stick upp nälen ett stygn bort i slutet av öglan och dra åt. Gör nästa öglö. (Bild 7)

**DK Kædesting.** Dekorativ stig der ligesom stikkesting er gode til tegnede linjer. Bliver dog bredere end stikkesting.  
Stik nälen op gennem stoffet og læg tråden som en løkke. Stik så nälen ned der hvor den kom op. (Billede 6)  
Træk ikke tråden til men stik nälen op et stig længere fremme. Træk tråden til. (Billede 7)

**NO Kjedesting.** Dekorativ sön som, akkurat som ettersting, er fin til tegnede linjer. Blir litt bredere enn ettersting.  
Stikk nälen opp gjennom stoffet, legg tråden i en liten løkke og stikk nälen ned inntil den kom opp. (Bilde 6)  
Ikke dra til løkken, men stikk nälen opp et stig inne i løkken og dra til. Lag neste løkke. (Bilde 7)

**DE Kettenstich.** Dekorativer Stich, der sich genau wieder Steppstich gut für gezeichnete Linien eignet. Ist jedoch breiter als der Steppstich. Nadel durch den Stoff stechen, zu einer kleinen Schlaufe legen und die Nadel dort einstechen, wo sie herauskam. (Bild 6)  
Die Schlaufe nicht festziehen, sondern mit der Nadel einen Stich weiter am anderen Ende der Schlaufe wieder hoch stechen. Festziehen. Die nächste Schlaufe anfertigen. (Bild 7)

**NL Kettingsteek.** Een decoratieve naad die goed is voor getrokken lijnen, vergelijkbaar met de stiksteek. Het is echter breder dan de stiksteek.  
Steek de naald van achter door het werkstuk naar voren. Steek de naald weer in in dat punt en kom een steeklengte verder weer om hoog. Leg de draad onder de punt van de naald en trek daarna de steek aan in de richting van de naald. (Afbeelding 6)  
Trek de naald door het werk en maak de volgende lus. (Afbeelding 7)



**UK Loop stitch (mille fleur).** A play on the chain stitch, where individual stitches form a flower.  
*Make a chain stitch, but instead of continuing on to the next stitch, fasten the loop with a small stitch. (Image 8)*

**SE Öglestyg (mille fleur).** En utveckling av kedjesömmen där enskilda kedjestyg tillsammans bildar en blomma.  
Gör ett kedjestyg, men istället för att fortsätta på nästa stygn låser du öglan med ett litet stygn. (Bild 8)

**DK Millefleursting.** En udvikling af kædesting, hvor enkelte stig sammen danner en blomst.  
Sy et kædesting men i stedet for at fortsætte med næste stig så låser du løkken med et lille stig. (Billed 8)

**NO Løkkesting (mille fleur).** En utvikling av kjedesting der fire eller flere kjedesting sammen danner en blomst.  
Lag et kjedesting, men isteden for å fortsette på neste stig låser du løkken med et lite stig. (Bild 8)

**UK Loop stitch (mille fleur).** A play on the chain stitch, where individual stitches form a flower.  
*Make a chain stitch, but instead of continuing on to the next stitch, fasten the loop with a small stitch. (Image 8)*

**DE Margeritenstich.** Eine Variante des Kettentrichs, bei dem einzelne Kettentrich zusammen eine Blume bilden.  
Nach dem ersten Kettentrich nicht gleich mit dem nächsten weitermachen, sondern die Schlaufe erst mit einem kleinen Stich fixieren. (Bild 8)

**NL Staande kettingsteek.** Een variant van de kettingsteek, waarbij de losse, niet verbonden steken in een cirkel een bloem vormen.  
Maak een ketting steek, maar in plaats van verder te gaan naar de volgende steek, bevestigt u de lus met een kleine steek. (Afbeelding 8)

TRY OUR NEW EMBROIDERY TREND, SASHIKO



**UK Blanket stitch.** Makes a lovely decorative border on fabric. When sewn tightly, it is called a buttonhole stitch.  
*Sew from left to right starting from the intended lower line. Insert the needle one stitch away in the top line and down in the lower line, with the thread lying in a loop under the needle. Tighten. (Image 9)*  
*Insert the needle one stitch away in the top line again. (Image 10)*

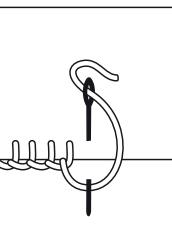
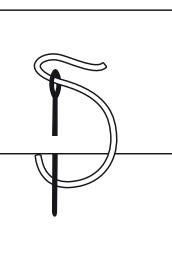
**SE Langettsöm.** Fint som dekorativ kant på säll tyg som garn. Tätt sydd kallas den knaphålssömmen.  
Sy från vänster till höger med början i den tänkta nedre linjen. Stick ner nälen ett stygn bort i den övre linjen och ner i den nedre, med tråden liggandes i en öglö under nälen. Dra åt. (Bild 9)  
Stick ner nälen ett stygn bort i den övre linjen igen. (Bild 10)

**DK Knaphulssting.** Passer godt som en dekorativ kant på både stof og garn.  
Sy fra venstre til højre med start i den tænkte, nederste linje. Stik nälen ned et stig væk i den øverste linje og ned i den nederste, med tråden liggende i en løkke under nälen. Træk til. (Billed 9)  
Stik nälen ned et stig væk i den øverste linje igen. (Billed 10)

**NO Tungesting.** Fine som dekorativ kant så vel på stoff som på garn.  
Tett sydd kalles de knaphullssting.  
Sy fra venstre mot høyre med begynnelse i den tenkte nedre linjen.  
Stikk nälen ned et stig bort i den øvre linjen og ned i den nedre, med tråden liggende i en løkke under nälen. Dra til. (Bilde 9)  
Stikk nälen ned et stig bort i den øvre linjen igjen. (Bilde 10)

**DE Langettenstich.** Schön als dekorative Kante auf Stoff und Garn.  
Ein dichter Langettenstich wird Knopflochstich genannt.  
Von links nach rechts, mit Beginn in der gedachten unteren Linie, beginnen. Die Nadel einen Stich weiter in die obere Linie und herunter zur unteren Linie stechen. Der Faden liegt dabei in einer Schlaufe unter der Nadel. Festziehen. (Bild 9)  
Die Nadel einen Stich weiter wieder in die obere Linie stechen. (Bild 10)

**NL Festonsteek,** is erg mooi om een rand mee af te werken. Wordt ook gebruikt voor het maken van knoospatten.  
Naai van links naar rechts, begin bij de beoogde onderste regel. Steek de naald van achter door het werkstuk naar voren. Steek de naald van de bovenste regel naar beneden in de onderste lijn. Leg de draad onder de naald voordat u hem doortrekt. (Afbeelding 9)  
Steek de naald op de gewenste afstand weer in de bovenste regel. (Afbeelding 10)



**UK French knots.** A striking stitch with small knots that stick out of the embroidery.  
*Insert the needle up through the fabric. Wrap the embroidery thread twice around the needle away from you. (Image 11)*  
*Reinsert the needle close to where it emerged. (Image 12)*

**SE Franska knutar.** En effektfull sön med små knutar som sticker upp ur broderiet.  
Stick upp nälen genom tyget. Vira broderitråden runt nälen från dig ett par varv. (Bild 11)  
Stick ner nälen igen, intill den plats där den kom upp. (Bild 12)

**DK Franske knuder.** Effektfulde, små knuder, som stikker op fra broderiet.  
Stik nälen op gennem stoffet og vikl tråden nogle gange rundt om nälen. (Billed 11)  
Stik nälen ned igen der hvor den kom op. (Billed 12)

**NO Franske knuter.** En effektfull sön med små knuter som stikker opp fra broderiet.  
Stikk nälen opp gjennom stoffet. Surr broderitråden rundt nälen fra deg et par ganger. (Bilde 11)  
Stikk nälen ned igjen, tett inntil der den kom opp. (Bilde 12)

**DE Französischer Knötchenstich.** Ein effektvoller Stich mit kleinen Knötchen, die aus der Stickerei hervorstehen.  
Die Nadel durch den Stoff stechen. Den Stickfaden einige Male um die Nadel wickeln. (Bild 11)  
Nadel wieder an der Stelle einstechen, wo sie hochkam. (Bild 12)

**NL Franse knopen.** De Franse knoop wordt gebruikt om knoopjes te maken die uit het borduurwerk steken, zoals bijvoorbeeld oogjes.  
Steek de naald van achter door het werkstuk naar voren. Houd met de linkerhand de draad gespannen en wind hem twee maal om de naald. Trek voorzichtig aan de draad, zodat de windingen gespannen blijven en in de richting van de punt van de naald oprollen. Steek de naald in hetzelfde punt (of er vlak naast), houd de draad nog steeds strak en trek de naald door de stof. (Afbeelding 11 en 12)

## UK Embroidery School

Here you will learn a few different types of simple embroidery stitches. Use your imagination and combine embroidery yarn, thread and material freely.

**Tips:** To prevent knots and unnecessary tangles, make sure your embroidery yarn/ thread is not too long. Instead, lengthen on the back with new thread. • Let some of the thread hang down when you begin embroidering. You will secure the thread later by threading it through the stitches on the back of the embroidery. • The needle should be slightly thicker than the thread/yarn.

**Tools:** These tools will help you make beautiful embroidery:  
• **Embroidery hoop.** Helps keep the fabric flat while embroidering. Move the hoop as you complete sections of the embroidery.

• **An embroidery needle** with a sharp point is good for thick fabrics. An embroidery needle with a round point is good for thin fabrics like canvas and Aida cloth. • **Tracing paper, transfer pen and trick marker.** Great for transferring patterns to fabric. • **Canvas.** A thin fabric that makes it easy to cross stitch on fine, tightly woven fabrics. Embroider through the canvas squares directly on the fabric, then pull away the threads of the canvas once the embroidery is complete.

## SE Broderiskola

Här får du lära dig några olika typer av broderistyg med låg svårighetsgrad. Använd fantasin och blanda fritt när du väljer material, garnar och trådar till ditt broderi.

**Tips:** Använd inte för lång tråd/garn när du broderar för att undvika knutar och onödig trassel. Skarpa heller på baksidan med ny tråd.

• Låt en bit av tråden hänga när du börjar brodera. Du fäster den senare genom att tråd genom stygnet på broderiets baksida. • Nålen ska vara något tjockare än tråden/garnet.

**Verktyg:** Här är ett par hjälpmmedel som hjälper dig att få ett fint broderi:  
• **Syring.** Hjälper dig att hålla tyget slätt under tiden du broderar. Flytta syringen efterhand som du blir klar med delar av broderiet. • **Broderinål** med vass spets är bra till tätta tyger. Broderinål med rund spets passar glesare tyger som t.ex. Aidaväv och stramalj. • **Kalkerpapper, överförspsen och trickmarker.** Bra när du vill föra över ett mönster till tyg.  
• **Stramalj.** En gles väv som gör det lättare att brodera korsstyg på ett fint, tätt vävt tyg. Brodera genom stramaljens rutor direkt på tyget och dra sedan bort stramaljens trådar när broderiet är klart.

## DK Broderskole

Her kan du lære at brodere nogle forskellige stig, som ikke er så vanskelige. Brug fantasien og bland materialer, garn og tråde helt frit.

**Tip:** Brug ikke for lang tråd når du broderer, for at undgå at den filter sig sammen. Gør helle fast på bagsiden og begynd med en ny tråd.

• Lad et stykke tråd hænge, når du starter. Tråden gøres senere fast på broderiets bagside. • Nålen skal være noget tykkere end tråden.

**Værktøj:** Her er et par hjælpemidler, som kan gøre dit broderi mere velykket: • **Syramme.** Hjælper med at holde stoffet glat medens du broderer. Flyt rammen efterhånden som du får dele af broderiet færdig.

• **Broderinål** med spids er god til tætte stoffer. Broderinål med rund spids passer til åbne stoffer såsom Aida- og stramajstof.

• **Kalkerpapir, overføringsspen og trickmarker.** Velegnet til overføring af mønstre til stoffet. • **Stramaj.** Et åbent stof, som gør det lettere at brodere korssting på fint og tætvævet stof. Broder gennem stramajens tern direkte på stoffet og træk trådene væk når broderiet er færdig.

## NO Broderiskole

Her kan du lære deg noen forskjellige stig med lav vanskelighetsgrad som brukes ved brodering. Bruk fantasien og bland fritt når du velger materialer, garn og tråd til ditt broderi.

**Tips:** Ikke bruk for lang tråd/garn når du broderer for å unngå knuter og uødig krøll på tråden. Skjøt heller på baksiden med en ny tråd. • La en bit av tråden henge når du begynner å brodere. Den fester du senere i stigene på broderiets bakside. • Nålen skal være litt tykkere enn tråden/garnet.

**Verktøy:** Her er et par hjelpermidler som vil hjelpe deg å få laget et fint broderi: • **Syring.** Hjelper deg å holde stoffet stramt mens du broderer. Flytt syringen etterhvert som du blir ferdig med deler av broderiet. • En spiss broderinål er fin å bruke til tette stoffer. Broderinål med rund spiss passer til løsvevde stoffer som f.eks. Aida og stramei. • **Kalkerpapir, overføringsspen og trickmarker.** Fine å bruke når du vil overføre et mønster til stoff. • **Stramei.** Et løsvevd stoff som gjør det lettere å brodere korssting på fint, tettvevd stoff. Broder gjennom strameiens ruter rett på stoffet og dra så bort strameiens tråder når broderiet er klart.

## DE Stickschule

Hier stellen wir verschiedene einfache Stickstiche vor; in Bezug auf welche Materialien, Garne und Fäden für die Stickerei gewählt werden, sind dann der Fantasie keine Grenzen gesetzt.

**Tipp:** • Der Faden/das Garn darf nicht zu lang sein, um Knotenbildung und unnötiges Verschlingen zu vermeiden – lieber von der Rückseite mit einem neuen Faden beginnen. • Ein Stück Faden hängen lassen, wenn mit dem Sticken begonnen wird. Er wird später mit Stichen auf der Rückseite befestigt. • Die Nadel muss etwas dicker als der Faden/das Garn sein.

**Werkzeug:** Für eine gelungene Stickerei gibt es einige wichtige Hilfsmittel: • **Stickrahmen.** Spannt den Stoff beim Stickern. Wird nach und nach versetzt, während Teile der Stickarbeit fertig werden. • **Sticknadeln** mit scharfer Spitze eignen sich für dichte Stoffe. Sticknadeln mit runder Spalte passen für lockere Stoffe, wie Aidaväv oder Stramaj. • **Pauspapier, Bügelmusterstift und Trickmarker.** Nützlich zum Übertragen eines Musters auf den Stoff. • **Stramin.** Ein dünnes Gewebe, das Kreuzstich auf feinem, dicht gewebtem Stoff erleichtert. Dabei wird durch das gitterartige Stramingebe gestickt und dessen Fäden nach Fertigstellen der Stickarbeit entfernt.

## NL Borduurles

Hier leert u een paar verschillende, eenvoudige borduursteeken. Gebruik uw fantasie en combineer borduursteeken, garen, draad en materiaal.

**Tip:** Gebruik een borduurraad (borduurgaren) van ca 50 cm lengte; een langere draad moet te vaak door de stof getrokken worden en zal hierdoor op de duur slijten. • Laat, als u begint met een borduurwerk, een stuk van het garen aan de achterkant van het werk hangen. U kunt dit dan later, als er al een gedeelte is geborduurd aan de achterkant van het werk afhaken. • De naald moet iets dikker zijn dan het borduurgaren.

**Tools:** Deze tools helpen u een prachtige borduurwerk te maken:

• **Borduuring,** een borduuring kan worden gebruikt om de stof tijdens het borduren strak gespannen te houden, zodat het weefsel niet gaat trekken en desteken gelijke spanning krijgen. • Een **borduurnaald** met een scherpe punt is geschikt voor dikke stoffen. Een borduurnaald met een ronde punt is geschikt voor dunne aftelbare stoffen zoals canvas en Aida doek. • **Transfer papier, transfer potlood en verdwijnstift** om patronen over te brengen naar de te borduren stof. • **Canvas.** Een dunne aftelbare stof die het makkelijk maakt om te borduren op fijne, dicht geweven stoffen. Leg het canvas op de stof, borduur door het canvas heen, trek de canvas draden weg (onder het borduurwerk uit) en het borduurwerk is voltooid.

## DIFFERENT EMBROIDERY STITCHES • OLIKA BRODERISTYGN • FORSKELLIGE BRODERISTERING • ULIKE BRODERSTING • VERSCHIEDENE STICKSTICHE • VERSCHILLENDE BORDUURSTEKEN

**UK Cross stitch.** Embroidered on thin fabrics whose threads can be counted (Aida cloth, canvas, burlap, linen etc.). Start from the underside and push the needle in from the bottom upwards, from left to right (first half of the X). (Image 1)

Continue this way until you turn and embroider from the bottom upwards, from right to left (the other half of the X). (Image 2)

**UK Satin stitch/long and short stitch.** Stitches sewn very close together that cover the fabric. Good for filling in designs. The long and short stitch has stitches of varying lengths and is often used to highlight different shades.

Push the needle up at one edge of the pattern; sew a stitch across the pattern to the other edge. (Image 3)

Stitches in the long and short stitch overlap one another and fill in the design. (Image 4)

**SE Korsstygn.** Broderas på glesare tyger där man kan räkna trådarna i väven (Aidaväv, stramalj, juteväv, linterg m.m.). Börja från undersidan och stick nålen nerifrån och upp, från vänster till höger. (första halvan av krysset). (Bild 1)

Fortsätt så tills du vändar och broderar nerifrån och upp, från höger till vänster (andra halvan av krysset). (Bild 2)

**DK Korssting.** Broderes på stof, hvor man kan tælle stoffets tråde (Aidastof, stramaj, hessian, hørstof m.m.).

Start på stoffets bagside og stik nålen nedefra og op fra venstre til højre (første halvdel af krydsset). (Billede 1)

Fortsæt på denne måde til du skal vende og broder så nedefra og op fra højre til venstre (anden halvdel af krydsset). (Billede 2)

**DK Fladsting/Changerende fladsyning.** Stig som sys tæt ved hinanden.

Kan passende bruges til at fylde et motiv ud med. Stingene er ikke lige lange, og bruges ofte for at få farvenuancer frem.

Gå op med nålen til mønstrets ene kant og sy et stig tværs over mønstret til den anden kant. (Billede 3)

Changerende fladsyning er en variation af lange og korte stig, som går ind i hinanden og fylder motivet. (Billede 4)

**NO Plattsom/sjattersom.** Stig som sys tett inntil hverandre og dekker stoffet. Brukes gjerne som fylling av motiv. Sjattersom har ulike lengder på stingene og brukes ofte for å løfte frem fargenyanser.

Gå opp med nålen i mønstrets ene kant og sy et stig tvers over mønstret til den andre kanten. (Billede 3)

Sjattersom er en variasjon av lange og korte stig som går inn i hverandre og fyller motivet. (Billede 4)

**DE Steppstich.** Ein gleichmäßiger Stich, der eine Linie Bildet. Eignet sich besonders gut für gezeichnete Motive und Freihandtexte.

Von oben beginnen und die Nadel nach unten stechen, nach einem Stich nach vorn wieder nach oben kommen. Zurück gehen und genau beim vorher genähnten Stich einstechen, so dass eine Linie entsteht. (Bild 5)

**NL Stiksteek.** Bij de stiksteek ontstaat een dunne, sierlijke lijn. Een stiksteek kan gebruikt worden als omlijning van details of om letters/woorden te borduren.

Bij de eerste steek wordt de naald van achter door het werkstuk naar voren gestoken één steek vanaf het begin van de te borduren lijn. Steek de naald naar achteren aan het begin van de lijn, en kom weer naar voren op gelijke afstand van het eerst punt, maar aan de andere kant op de lijn. Trek de draad strak. Steek de naald weer naar achteren Maak telkens een even lange steken. (Afbeelding 5)

**UK Back stitch.** A smooth seam that becomes a solid line. Good for embroidering drawn designs and text written freehand. Beginning from above, push the needle in and bring it up one stitch forwards. Move backwards and insert the needle right next to the sewn stitch, creating a line. (Image 5)

**SE Efterstygn.** En jämn söm som blir som en hel linje. Kan med fördel användas för att brodera ritade motiv och texter skrivna på fri hand.

Börja uppifrån och stick ner nålen, låt den komma upp ett stygn framåt. Gå bakåt och stick ner precis intill det sydda stygnet så att en linje bildas. (Bild 5)

**DK Stikkesting.** En jävn söm, der bliver som en hel linie. Kan med fordel bruges til at brodere tegnede motiver og tekster skrevet på fri hånd. Start oppefra og stik nålen ned og op igen et stig fremme. Gå tilbage og stik ned liges ved det forrige stiget så der dannes en linie. (Billed 5)

**NO Attersting.** En jevn söm som blir som en hel linje. Kan med fordel brukes til brodere tegnede motiver og tekster skrevet på frihånd. Begynn ovenfra og stikk ned nålen, la den komme opp et stig fram. Gå bakover og stikk ned rett ved det sydde stigen slik at det dannes en linje. (Bilde 5)

**DE Steppstich.** Ein gleichmäßiger Stich, der eine Linie Bildet. Eignet sich besonders gut für gezeichnete Motive und Freihandtexte.

Von oben beginnen und die Nadel nach unten stechen, nach einem Stich nach vorn wieder nach oben kommen. Zurück gehen und genau beim vorher genähnten Stich einstechen, so dass eine Linie entsteht. (Bild 5)

**NL Platsteek/ingrijpsteek.** Platsteken worden gebruikt om vlakvulling en te maken in een vooraf getekend figuur, die de ondergrond helemaal bedekken. Deze steek heeft glad oppervlak als resultaat, dat de glans van het borduurgaren laat zien. De steken behoren dicht tegen elkaar aan te liggen en zo veel mogelijk parallel (en het garen moet niet gedraaid zijn).

Kom omhoog aan de ene kant van het motief en steek in bij de overkant van het motief. Kom weer omhoog vlak naast het vorige punt, en steek weer in bij de overkant vlaknaast het vorige insteekpunt. Ga zo door tot het hele motief gevuld is en hecht af. (Afbeelding 3)

Of vul het motief met lange en korte steek die elkaar overlappen. (Afbeelding 4)

**DE Plattstich/Nadelmalerei.** Die Stiche werden dicht nebeneinander gesetzt und decken den gesamten Stoff. Eignen sich zum Ausfüllen von Motiven. Unterschiedlich lange, versetzte Plattstiche werden zum Hervorheben von Farbnuancen wie bei der Nadelmalerei benutzt.

Mit der Nadel vom einen Motivrand einen Stich quer über das Muster zum anderen Rand sticken. (Bild 3)

Bei der Nadelmalerei gehen lange und kurze Plattstiche ineinander und füllen das Motiv aus. (Bild 4)

**NL Kruissteek.** Geborduurd op stoffen waarvan draden kunnen worden geteld (Aida doek, canvas, jute, linnen, enz.). Elke kruissteek bestaat uit twee schuine steken die elkaar kruisen. Het mooiste resultaat wordt bereikt als alle kruissteken in één werkstuk op dezelfde manier worden gemaakt, zodat de bovenste steek altijd dezelfde richting op wijst.

Begin linksonder en steek de naald van achter door het werkstuk naar voren; ga met de draad naar rechtsboven en steek de naald door het werkstuk naar achteren; ga langs de achterzijde van het werkstuk omlaag naar onder; steek de naald door het werkstuk naar voren; (Afbeelding 1)

ga voor de volgende steek naar rechtsboven en steek de naald door het werkstuk naar voren; herhaal dit tot het gewenste aantal steken bereikt is; werk vervolgens de andere kant op: omlaag langs de achterzijde en van rechtsonder naar links-boven aan de voorzijde. (Afbeelding 2)

**DE Kruissteek.** Geborduurd op stoffen waarvan draden kunnen worden geteld (Aida doek, canvas, jute, linnen, enz.). Elke kruissteek bestaat uit twee schuine steken die elkaar kruisen. Het mooiste resultaat wordt bereikt als alle kruissteken in één werkstuk op dezelfde manier worden gemaakt, zodat de bovenste steek altijd dezelfde richting op wijst.

Begin linksonder en steek de naald van achter door het werkstuk naar voren; ga met de draad naar rechtsboven en steek de naald door het werkstuk naar achteren; ga langs de achterzijde van het werkstuk omlaag naar onder; steek de naald door het werkstuk naar voren; (Afbeelding 1)

ga voor de volgende steek naar rechtsboven en steek de naald door het werkstuk naar voren; herhaal dit tot het gewenste aantal steken bereikt is; werk vervolgens de andere kant op: omlaag langs de achterzijde en van rechtsonder naar links-boven aan de voorzijde. (Afbeelding 2)

**NL Platsteek/ingrijpsteek.** Platsteken worden gebruikt om vlakvulling en te maken in een vooraf getekend figuur, die de ondergrond helemaal bedekken. Deze steek heeft glad oppervlak als resultaat, dat de glans van het borduurgaren laat zien. De steken behoren dicht tegen elkaar aan te liggen en zo veel mogelijk parallel (en het garen moet niet gedraaid zijn).

Kom omhoog aan de ene kant van het motief en steek in bij de overkant van het motief. Kom weer omhoog vlak naast het vorige punt, en steek weer in bij de overkant vlaknaast het vorige insteekpunt. Ga zo door tot het hele motief gevuld is en hecht af. (Afbeelding 3)

Of vul het motief met lange en korte steek die elkaar overlappen. (Afbeelding 4)

**DE Kruissteek.** Geborduurd op stoffen waarvan draden kunnen worden geteld (Aida doek, canvas, jute, linnen, enz.). Elke kruissteek bestaat uit twee schuine steken die elkaar kruisen. Het mooiste resultaat wordt bereikt als alle kruissteken in één werkstuk op dezelfde manier worden gemaakt, zodat de bovenste steek altijd dezelfde richting op wijst.

Begin linksonder en steek de naald van achter door het werkstuk naar voren; ga met de draad naar rechtsboven en steek de naald door het werkstuk naar achteren; ga langs de achterzijde van het werkstuk omlaag naar onder; steek de naald door het werkstuk naar voren; (Afbeelding 1)

ga voor de volgende steek naar rechtsboven en steek de naald door het werkstuk naar voren; herhaal dit tot het gewenste aantal steken bereikt is; werk vervolgens de andere kant op: omlaag langs de achterzijde en van rechtsonder naar links-boven aan de voorzijde. (Afbeelding 2)

**NL Platsteek/ingrijpsteek.** Platsteken worden gebruikt om vlakvulling en te maken in een vooraf getekend figuur, die de ondergrond helemaal bedekken. Deze steek heeft glad oppervlak als resultaat, dat de glans van het borduurgaren laat zien. De steken behoren dicht tegen elkaar aan te liggen en zo veel mogelijk parallel (en het garen moet niet gedraaid zijn).

Kom omhoog aan de ene kant van het motief en steek in bij de overkant van het motief. Kom weer omhoog vlak naast het vorige punt, en steek weer in bij de overkant vlaknaast het vorige insteekpunt. Ga zo door tot het hele motief gevuld is en hecht af. (Afbeelding 3)

Of vul het motief met lange en korte steek